



Erklärung gemäß Art. 46 D.P.R. 445/2000, für die Veröffentlichung der Vermögenslage im Sinne des Art. 1, Abs. 1, RG 10/2014 „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der Region und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist“, Art. 14, Abs. 1, Buchst. d), e) und f), GvD 33/2013 „Neuordnung der Öffentlichkeitsarbeit, Transparenz und Kommunikation seitens der öffentlichen Verwaltung“ und Gesetz 441/1982 „Bestimmungen für die Veröffentlichung der Vermögenslage von Inhabern von Wahlämtern und leitenden Ämtern einiger Körperschaften“

Dichiarazione ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445/2000, per la pubblicazione della situazione patrimoniale ai sensi dell'art. 1, comma 1, L.R. 10/2014 "Disposizioni in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte della regione e degli enti a ordinamento regionale", dell'art. 14, comma 1 lett. d), e) e f), D.Lgs. 33/2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", della Legge 441/1982 "Disposizioni per la pubblicità della situazione patrimoniale di titolare di cariche elettive e di cariche direttive di alcuni enti"

Der/Die Unterfertigte Erklärer/in

Il/La Sottoscritto/a Dichiarante

Nachname / Cognome	Vorname / Nome	Geburtsdatum / Data di nascita	Familienstand / Stato civile
SOHMAULLA	ROBERTA	17.6.1971	nubile
Geburtsort / Comune di nascita	Provinz / Provincia	Wohnsitz / Comune di residenza	Provinz / Provincia
Merano	BZ	Tirolo	Bozen
Rolle / Ruolo	Betrieb / Azienda		
membro Cons. di Amministrazione	Infranet S.p.A.		

im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen gemäß Art. 75 sowie 76 D.P.R. 445/2000 i.g.F.,

consapevole delle responsabilità penali per le dichiarazioni mendaci ai sensi degli art. 75 e 76 D.P.R. 445/2000 e s.m.i.

erklärt / dichiara

<input checked="" type="checkbox"/>	für sich	per sé <input checked="" type="checkbox"/>
	für den nicht getrennt lebenden Ehepartner mit dessen Einwilligung	per il coniuge non separato consenziente
	(Nachname und Name / Nome e Cognome)	
	für das Kind mit dessen Einwilligung	per il/la figlio/a consenziente
	(Nachname und Name / Nome e Cognome)	
	für den Verwandten bis zum zweiten Verwandtschaftsgrad mit dessen Einwilligung	per il/la parente entro il secondo grado di parentela consenziente
	(Nachname und Name / Nome e Cognome)	



Inhaber/in von Immobilien (Art. 14 Abs. 1 Buchst. f) GvD 33/2013 zu sein:	di essere titolare di diritti reali su beni immobili (art. 14, c. 1, lett. f) D.Lgs. 33/2013):
---	--

Art der Güter (a) / Natura del bene (a)	Titel (b) / Titolo (b)	Gemeinde (auch im Ausland / Comune di ubicazione (anche estero)	Anteil / Quota di titolarità
apartment/condo	proprietà	Turco	100%
apartment	proprietà	Neraw	100%

- (a) Angeben, ob es sich um ein Gebäude oder ein Grundstück handelt /
Specificare se trattasi di fabbricato o terreno;
- (b) Angeben, ob es sich um Eigentum, Miteigentum, Oberflächenrecht, Erbpacht, Nutznießung, Gebrauchsrecht, Wohnungsrecht, Dienstbarkeit, Hypothek handelt /
Specificare se trattasi di proprietà, comproprietà, superficie, enfiteusi, usufrutto, uso, abitazione, servitù, ipoteca

oder / oppure

NICHT Inhaber/in von Immobilien (Art. 14 Abs. 1 Buchst. f) GvD 33/2013 zu sein;	di NON essere titolare di diritti reali su beni immobili (art. 14, c. 1, lett. f) D.Lgs. 33/2013);
---	--

2)

Inhaber/in von Realrechten auf bewegliche Güter, welche in öffentliche Register eingetragen sind, (Art. 14 Abs. 1 Buchst. f) GvD 33/2013) zu sein:	di essere titolare di diritti reali su beni mobili iscritti in pubblici registri (art. 14, c. 1, lett. f) D.Lgs. 33/2013):
--	--

Art der Güter (a) / Natura del bene (a)	Fahrzeugmodell / Modello di veicolo	Jahr der Immatrikulierung / Anno di immatricolazione	Etwaige Anmerkungen / Eventuali annotazioni
autoveicolo	Smart	2007	—
motociclo	Vespa	2015	—

- (a) Angeben, ob es sich um ein Personenkraftwagen, Flugzeug, Privatboot handelt /
Specificare se trattasi di autoveicolo, aeromobile, imbarcazione da riporto

oder / oppure

NICHT Inhaber/in von Realrechten auf bewegliche Güter, welche in öffentliche Register eingetragen sind, (Art. 14 Abs. 1 Buchst. f) GvD 33/2013 zu sein;	di NON essere titolare di diritti reali su beni mobili iscritti in pubblici registri (art. 14, c. 1, lett. f) D.Lgs. 33/2013);
---	--

3)

Besitzer/in von Aktien oder Anteilen von Gesellschaften zu sein:	di possedere azioni o quote di partecipazione in società:
--	---



Gesellschaft (Art, Firmenbezeichnung und Sitz) / Società (natura, denominazione e sede)	Anzahl der Aktien / Numero azioni	Anteile / Quota di partecipazione
Bn Conobotte Srl - Merano		100%
Heiro Srl - Merano		5%

oder / oppure

	NICHT Besitzer/in von Aktien oder Anteilen von Gesellschaften zu sein;	di NON possedere azioni o quote di partecipazione in società;
--	--	---

4)

	ein Amt als Verwalter oder als Mitglied des Aufsichtsrats in einer Gesellschaft zu bekleiden:	di essere investito di cariche di amministratore o di sindaco in società:
--	---	---

Gesellschaft (Art, Firmenbezeichnung und Sitz) / Società (natura, denominazione e sede)	Art des Amtes / Natura dell'incarico
Intranet Spa	Membro Cons. Amministrare

oder / oppure

	NICHT ein Amt als Verwalter oder als Mitglied des Aufsichtsrats in einer Gesellschaft zu bekleiden;	di NON essere investito di cariche di amministratore o di sindaco in società;
--	---	---

5)

	Ämter in öffentlichen oder privaten Körperschaften zu bekleiden, für welche eine oder keine Vergütung vorgesehen ist (Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) GvD 33/2013);	di ricoprire cariche presso enti pubblici o privati con/senza conseguenti compensi (art. 14, c.1 lett. d) D.Lgs. 33/2013):
--	---	--

Gesellschaft (Art, Firmenbezeichnung und Sitz) / Società (natura, denominazione e sede)	Art des Amtes / Natura dell'incarico	Jährliche Vergütung (in Euro) / Compenso annuo (in Euro)

oder / oppure

<input checked="" type="checkbox"/>	KEINE Ämter in öffentlichen oder privaten Körperschaften zu bekleiden, für welche eine	di NON ricoprire cariche presso enti pubblici o privati con/senza conseguenti compensi (art. 14, c.1 lett. d) D.Lgs. 33/2013);
-------------------------------------	--	--




	oder keine Vergütung vorgesehen ist (Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) GvD 33/2013);	
--	--	--

6)

Ämter mit Belastung der öffentlichen Finanzen und darauffolgende Vergütungen zu bekleiden (Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) GvD 33/2013):	di ricoprire incarichi con oneri a carico della finanza pubblica e conseguenti compensi (art. 14, c.1 lett. d) D.Lgs. 33/2013):
--	---

Gesellschaft (Art, Firmenbezeichnung und Sitz) / Società (natura, denominazione e sede)	Art des Amtes / Natura dell'incarico	Jährliche Vergütung (in Euro) / Compenso annuo (in Euro)

oder / oppure


 KEINE Ämter mit Belastung der öffentlichen Finanzen und darauffolgende Vergütungen zu bekleiden (Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) GvD 33/2013);	di NON ricoprire incarichi con oneri a carico della finanza pubblica e conseguenti compensi (art. 14, c.1 lett. d) D.Lgs. 33/2013);
---	---

7)

die angeführten Beträge als Spesenvergütung für Reisekosten und Einsätze zu Lasten der öffentlichen Finanzen bezogen zu haben (Art. 14, Abs. 1, Buchst. c) GvD 33/2013):	di aver percepito le seguenti somme come rimborso spese per viaggi di servizio e missione a carico della finanza pubblica (art. 14, c.1 lett. c) D.Lgs. 33/2013):
--	---

Gesellschaft (Art, Firmenbezeichnung und Sitz) / Società (natura, denominazione e sede)	Art des Amtes / Natura dell'incarico	Jährliche Vergütung (in Euro) / Compenso annuo (in Euro)

oder / oppure

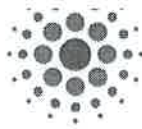
 KEINE Spesenvergütung für Reisekosten und Einsätze zu Lasten der öffentlichen Finanzen bezogen zu haben (Art. 14, Abs. 1, Buchst. d) GvD 33/2013);	di NON aver percepito le seguenti somme come rimborso spese per viaggi di servizio e missione a carico della finanza pubblica (art. 14, c.1 lett. d) D.Lgs. 33/2013);
--	---

und verpflichtet sich zudem

Unverzüglich jede Änderung der oben angeführten Informationen bekanntzugeben.

e si impegna inoltre

a comunicare tempestivamente variazioni rispetto a quanto sopra dichiarato.



8)

Im Falle, dass nur die eigene Erklärung abgegeben wird, das folgende Kästchen ankreuzen, um das fehlende Einverständnis der anderen gesetzlich vorgesehenen erklärenden Personen kenntlich zu machen.

Nel caso in cui si renda solo la dichiarazione per sé, barrare la casella per dare evidenza del mancato consenso degli altri soggetti dichiaranti previsti dalla Legge.

	Der nicht getrennte Ehepartner, die Kinder und die Verwandten bis zum zweiten Verwandtschaftsgrad geben nicht das Einverständnis zur Erfüllung der in den Art. 1, Abs. 1 RG 10/2014, Art. 14, Abs. 1, Buchst. F) GvD 33/2013 und Gesetz 441/1982 vorgesehenen Verpflichtungen;	Il coniuge non separato, i figli e i parenti entro il secondo grado non danno il consenso all'adempimento previsto dall'art. 1, c. 1, L.R. 10/2014, dall'art. 14, c. 1, lett. f) D.Lgs 33/2013 e dalla Legge 441/1982;
--	--	--

Bei seiner Ehre bestätigt der/die Unterfertigte, dass die Erklärung der Wahrheit entspricht.

Sul proprio onore il/la sottoscritto/a afferma che le dichiarazioni che precedono corrispondono al vero.

Ort und Datum	Unterschrift / Firma
Meraun, 22.10.2019	

Eventuelle Unterschrift für die Einwilligung des nicht getrennten Ehepartners, des volljährigen Kindes und des Verwandten bis zum zweiten Verwandtschaftsgrad	Eventuale firma per consenso del coniuge non separato, del/la figlio/a maggiorenne e del parente entro il secondo grado